

**PROTESTANT**



**REVEILLE**

---

**FOR THE WORD OF GOD, AND FOR THE TESTIMONY OF JESUS CHRIST  
REVELATION 1V9.**



---

**PROTESTANT ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA.  
FOUNDED 1925.**

## CONTENTS

|                                                                                            |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| A WORD FROM THE EDITOR IN PASA'S 100TH YEAR 1925: .....                                    | 3  |
| THE SOUTH AFRICAN CHURCH DOWNGRADE! .....                                                  | 4  |
| INTRODUCING BEYOND PRICELESS: A NEW CHAPTER IN THE FIGHT AGAINST<br>HUMAN TRAFFICKING..... | 8  |
| NKANDLA LUTHERAN THANKSGIVING SERVICE 19TH JULY 2025.....                                  | 11 |
| MARTIN LUTHER ON THE BLUFF, DURBAN!.....                                                   | 15 |
| EVERY HEART: SERVING THROUGH BIBLE TRANSLATION IN ZAMBIA .....                             | 17 |
| A TRIBUTE: JOHN MACARTHUR (1939-2025).....                                                 | 18 |
| NICENE CREED ANNIVERSARY. 325 A.D. ....                                                    | 19 |
| Z.A.R. PRESIDENT PAUL KRUGER LETS FIRE IN AMSTERDAM! SIMPLE AND<br>PROFOUND. ....          | 24 |
| WILL SOME PROPHET SHOW US WHAT WE OUGHT TO DO?.....                                        | 25 |
| THE DIVERSION OF THE BIBLE (CONTINUED).....                                                | 26 |
| THE FOOTPRINTS OF CHRIST.....                                                              | 27 |
| BACK TO GENADENDAL: MORAVIAN DR ISAAC BALIE AND SOUTH KOREAN<br>YOUTH. ....                | 29 |

### A WORD FROM THE EDITOR IN PASA'S 100TH YEAR 1925:

Dear Reader, Grace & Peace to you:

The Protestant Association's Centenary is a reminder of the Reformation's continued legacy:

*"Truth is truth, and error is error, and that which is unlawful is unlawful, whether men like it or not". 'The Heavenly' Dr. Richard Sibbes (1577 - 1635). Puritan preacher, on the Bible.*



Blessed are the peacemakers...Matthew 5V9: Christians, nominal, and by conviction, constitute the overwhelming majority of South Africans. Impatient of the volatility of our politics, with its invective, want of respect, pettiness, and lack of transparency and accountability, the voting in the 2024 National

Elections brought about conditions conducive to a Government of National Unity, which brings hope at the Cape of Good Hope. But, there needs to be a change of hearts.

National Dialogue: We should be open to that which may bring about more harmony; but is this exercise able to effect peace, and is it not duplicating the Culture, Religion, and Language (C.R.L.) Commission, and naive in its expectations? Compromised parties could "reputation launder" by being in such company, when they are alleged to have associations which are everything but a "national dialogue"; i.e. support of Hamas, a terror organization; a matter of national security!

"Gift of the Givers (GOTG) and it's founder, Dr. Imtiaz Sooliman, face scrutiny... Critics question GOGT's finances and Sooliman's controversial statements at anti-Israel rallies,..." Marika Sboros, BizNews, in Institute of Race Relations (IRR). This issue must not rest!

We abhor and condemn militant religions and ideologies which subvert nations in Africa, Middle East, and elsewhere. Their onslaught against Christians, and vulnerable civilians is relentless. It will all be revealed by the true Judge, and the violent man exposed in due time. Exodus 20V13.

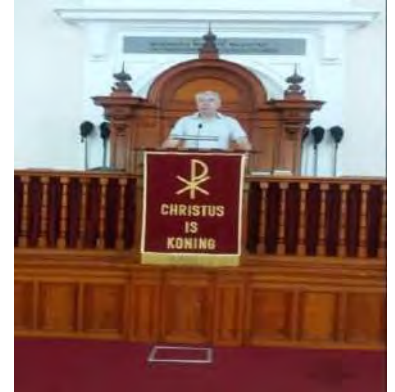
Cultural, Religion, and Linguistic/Languages (CRL) Rights Commission: The Commission was established to "promote and develop peace, friendship, humanity, tolerance and national unity". National Government of S.A. Amen! but, why are our Jews now freely intimidated? We hear that Christian pastors must be "regulated", but not churches - semantics? Though false prophets fleece gullible congregations, state control suggests another "Iron Curtain",

the Church having to go "underground". Reminiscent of the Christian Pilgrims' Fathers fleeing the U.K! Where to now?

"Erastianism, doctrine that the State is superior to the Church in ecclesiastical matters". Britannica. <https://www.britannica.com> on Erastus, a Swiss Reformer who erred in this.

Interference in the Church by the state will stir a hornet's nest, and signal acceleration in a nation's decline, already mirrored by compromised church leaders. We need to pray for all, especially our President, to urgently clarify the above lingering concerns. So far and no more!

Your's in Jesus, Craig Hounsom. Always on the winning side.



---

*"Oh! that I should hear Mr. Rowland once more before I die...One true preacher of Jesus Christ is worth a thousand worlds".*

*Quoted in Daniel Rowland (1711/1713 - 1790), Eifion Evans. The Anglican curate was initially an unconverted minister; and was provoked by the effects of his own preaching! "Christian Leaders", on Daniel Rowlands rated highly by Bishop J.C. Ryle. Rowlands became a leader in the Welsh Calvinistic Methodist Revival.*

---

### **THE SOUTH AFRICAN CHURCH DOWNGRADE!**

**The slide from Orthodoxy to Heterodoxy - Truth to Heresy!**

**Toxic teachings owned in high places:** It is sad to see certain church leaders, reportedly, indulging in the spirit of the age, religious "Pluralism", and "Inclusive" Salvation, viz. the Interfaith "Ecumenical" bandwagon, in contradiction to the "Exclusive" teachings of the historic Christian Faith in its Orthodox Creeds, Confessions, and Articles based on the Bible, the Word of God.



### **The New Broad Highway In Vogue:**

#### **A South African Reformed Church Leader Differs from the Protestant Faith?**

Ds. Jan Lubbe: During a 23rd July 2024 R.S.G. radio interview, the Dutch Reformed Church (N.G.K.) moderator, Ds. Lubbe, allegedly implied that there are more ways to the Father than uniquely through Christ. He was then charged before his "ring" (presbytery) of "leerdwaling" (heresy) by the sturdy Prof. Johan Janse Van Rensburg. One concern relates to colleagues, who defended Lubbe's position on the grounds that van Rensburg was seen as a troublemaker, but blindly ignored the real issue at stake...the ONLY way to the Father. This "leaven" is widely spread in other denominations too:

---

*"Then it happened, when Ahab saw Elijah, that Ahab said to him, 'Is that you, O troubler of Israel?'"*

*"And he answered, I have not troubled Israel, but you and your father's house have, in that you have forsaken the commandments of the Lord and have followed Baalim".*

*1 Kings 18V17,18.*

---

Ds. Lubbe, if so, is in conflict with a Dutch Reformed Church (N.G.K.) minister's Sola Scriptura ordination vows, which is not expected from a person in his high position. A Protestant principle of interpretation is: "a doubtful and obscure passage must be explained by a clear and certain passage", for "Scripture is its own light. It is a fine thing when Scripture explains itself". Martin Luther, quoted by Prof. H. Hanko, P.R.C. Seminary, Protestant Reformed Churches in America. Also refer to South African Theological Seminary (SATS), "Refuting the Universalist Reading of Roman's 2V14 -16". Jose de Carvalho. The Word of God is explicit in its Cross proclamation:

---

*"But we have renounced the hidden things of shame, not walking in craftiness nor handling the Word of God deceitfully, but by manifestation of the truth commending ourselves to every man's conscience in the sight of God", 2 Corinthians 4V2.*

---

### The Old Narrow Road:



**A Patriarch of the Dutch Reformed Church, Dr. Andrew Murray (1828 - 1917);** In absentia, having received a good report through faith, received not the promise, that undergirded his life's calling. Hebrews 11V39. What did he say regarding deviations from the Orthodox Christian Faith? Read on from a man who learnt "kitchen Afrikaans", prior to its official language status in 1925:

---

*"And lo! We suddenly hear a voice stating (implying) that we have deceived ourselves. And this voice is not, as in former times, that of enemies outside the Church and Christianity...it is the voice of those who, while assuring us that they are Christians, reject altogether the confession of the Christian Church, and preach to us a perfectly new Christianity"! Dr. Andrew Murray (1828 - 1917), N.G.K. patriarch, honoured the Protestant Reformation's Sola Scriptura stand.*

---

Piet Naude of the University of Port Elizabeth in 2003 gave a paper in Hamburg, Germany, on the D.R.C's. (N.G.K.) main challenge, being to "construct a coherent Theological universe of discourse," its four co-ordinates, viz. Reformed, ecumenical, critical-public and African, from within which an agenda for the church will emerge. A strange theol. "potjiekos" (stew) recipe!

---

*"Jesus said unto him: 'I Am the Way, the Truth, and the Life; no man comes to the Father but by Me' ". John 14V6. The Lord's self-witness.*

*"For there is one God and one Mediator between God and men the Man Christ Jesus". The apostle Paul in 1 Timothy 2V5. The New Testament Church's witness to Christ.*

---

Suffice to say, Ds. Jan Lubbe was found not guilty by a disciplinary body! Lubbe Innocent, according to the N.G.K.'s Kerkbode 22 May 2025. Well, that speaks volumes for itself! May the Reformed Church again know the fear of the Lord, which is a wedge to drive out the fear of man.

---



The N.G.K. Moderator is also in the news about the denomination's donation of R250,000 to Gaza. Questions arise: who will move and handle the funds? And why not other needy regions in conflict closer to home, in Mozambique and Democratic Republic of the Congo (D.R.C.), where militant Islamic terror has rampaged its communities, Yemen in its civil war bringing suffering to children who age in little bodies, Syria, currently experiencing persecution of Christians, Druids, and other minorities, Ukraine's trauma in its conflict with Russia, where too people cry out?

**Craig Hounsom.**

**“My conscience is bound to the Word of God...Here I stand...” Martin Luther.**

---

*"False teaching is easily identified by the fact that it is willingly received by all, and is to everyone's liking". John Calvin (1509 - 1564), French Reformer of Geneva, Switzerland.*

---

### **ROWNLOW NORTH (1811 1875) - JOHN THE BAPTIST OF THE GREAT AWAKENING OF 1859.**



**"It Is Written":** Brownlow North had an intense veneration and love for the Bible, as the Word of the living God. It was interwoven with his whole spiritual experience.

From that day in Elgin (Scotland), when striking his hand upon his open Bible, as his eye rested on the text Roman's 3V22, he exclaimed, starting to his feet (standing), 'If that Scripture is true I am a saved man,' till the day 20 years afterwards, when on his dying bed in the house of a stranger he turned to a young officer, and said with his fast-ebbing breath, 'You are young, in good health, and with the prospect of rising in the army: I am dying; but if the Bible is true, and I know it is, I would not change places with you for the whole world'; that Bible was the daily food of his soul, his lamp in the night, his teacher, his counsellor, his trust, and his treasure. Never for an hour did he swerve from his childlike faith in these Scriptures of truth, or from his manly allegiance to all the doctrines, precepts, and promises of the Divine Word. And he spent his whole time, talents, and toil in preaching to the people, wherever they would come to listen, all the Words of this Life....

**“His intense seriousness and terrible earnestness”:** He never looked upon the Bible as containing the words of God hid among the words of His servants, nor preached the Word as one who was searching for grains of Divine truth buried in the sands of human opinion, for nuggets of gold hid in mounds of ore. He preached the Word as precious gold already examined, tested, and guaranteed by its Author. His creed was the creed of Protestantism.

"He riveted every argument with, 'It is written', he barbed every arrow of appeal with, 'What saith the Scripture?', and ever seemed to tremble lest he should be found diminishing aught from the Word, or adding aught to it.

"Regarding Scripture from the Reformers' point of view, as a full Divine revelation of the rule of faith and duty, and an inspired record of God's dealing with our race, and declining to discuss debatable details, he placed it in a position of absolute and infallible supremacy;..."  
BROWNLOW NORTH - His life and work. (As an Evangelist in U.K.). K. Moody-Stuart. (First Ed. 1878).

---

*"Next to losing your soul, fear losing your convictions".*

*Brownlow North. Converted at 45 years.*

*“Now to Him who is able to do immeasurably more than all we ask or imagine, according to His power that is at work within us, to Him be glory...” – Ephesians 3:20-21*

---

### **INTRODUCING BEYOND PRICELESS: A NEW CHAPTER IN THE FIGHT AGAINST HUMAN TRAFFICKING**

Midway through 2024, Free to Fly, a counter-child trafficking organization based in Cape Town, officially launched a branch in the Central Karoo town of Beaufort West. This came in response to an urgent need identified by the Provincial Counter-Trafficking Task Team, which had marked the Central Karoo as one of the key trafficking and exploitation hotspots in the Western Cape. As part of this initiative, Salome Geiger expertise together leading the Free to Fly team was appointed to help address the growing crisis in the region.







In November 2024 in a historic move, the first local task team under the leadership of the Provincial Task Team and the National Prosecuting Authority (NPA) was officially launched in Beaufort West.

Free to Fly was appointed as the civil society representative, taking an active role in driving anti-trafficking strategies and responses across the region.

However, as the work in Beaufort West deepened, so did the vision. God placed a burden on our hearts and began opening doors we hadn't imagined.

What began as an extension of Free to Fly's mission quickly grew into something broader—encompassing not only counter-trafficking but also critical aspects of community development, skills building, job creation, and restorative care in order to eradicate exploitation in the area. It became clear that the scope of this work was growing beyond the original focus of Free to Fly's mandate.

After much prayer, wisdom-seeking, and collaboration, it was decided that this complex and vital work in the Karoo should be released into a new vessel—Beyond Priceless, a newly registered nonprofit organization founded by Salome and her team.

([www.beyondpriceless.org](http://www.beyondpriceless.org))

Beyond Priceless, a Christ-centered NGO, is committed to protecting children, restoring futures, and empowering communities—all while sharing the living hope we have in Jesus Christ.

This work will remain rooted in Beaufort West and the broader Central Karoo region, while also nurturing strategic connections across the Western Cape and beyond.

Their multi-pronged approach includes:

- Prevention, early Intervention and Awareness
- Investigation and Research
- Training and Skills Development
- Community Upliftment Projects
- Establishing a Place of Safety for rescued children

Free to Fly, in turn, will continue to focus on its four core mandates. Beyond Priceless, even though with a broader mandate, will continue working parallel with Free To Fly and other similar organisations in the ongoing fight against human trafficking in South Africa.

By God's grace, Beyond Priceless is well-positioned to address the deep-rooted challenges facing the Karoo region. With hope in our hearts and faith in His leading, we are already actively engaging in efforts that bring real change to individuals and communities. We believe that, together, we can help turn priceless lives from brokenness to wholeness—through the power and love of Christ.



We would love to invite you to partner with us in this mission—whether through prayer, receiving our newsletter, volunteering, giving, helping spread awareness, or welcoming us into your church or community.

Your support makes all the difference in building a future where every child can grow up safe, free, and full of hope.

For more information or to get involved, feel free to contact: Salome – [salome@beyondpriceless.org](mailto:salome@beyondpriceless.org)

---

*"These dolls, wherever they went, bore with them the tenderness of the eternal Father who sets children in the midst of the universe".*

*P. Whitehall Wilson in Evangeline Booth (1865 - 1950) on her doll repair ministry for children. Daughter of General William & Catherine Booth, Salvation Army founders.*

---

## NKANDLA LUTHERAN THANKSGIVING SERVICE 19TH JULY 2025.

### Crossing The Tugela River Bridge When We Got To It.

**An offer that I could not refuse:** When I received an invite in my private capacity to a Thanksgiving Service from the office of Rev. Musa Zondi, the Honourable KZN MEC for Financial Development, Tourism, and Environmental Affairs, I knew it was of the Lord, and an honour. Over thirty years ago, prior to 1994, three of us at the "Durban Parliament", City Hall, hosted a debating course; two young men who made their mark, were Musa Zondi and Khayo Mpungose. The latter is now a leading light in civic financial matters, aiming to help ensure that the busy holiday and port city of over 4 million inhabitants' admin. "house is in order", after serious mishaps in the Ethekewini Metropolitan Municipality. Both are committed Christians, and devoted to serving the Kingdom of God. In my going, it was with a sense of fulfilment of casting one's bread upon the waters of other lives, and finding it after many days, Ecclesiastes 11V1.



**Nkandla and the Zulu Nation's Kings:** When I mentioned the reason to others for flying up from Cape Town to King Shaka Airport, KZN, the reaction from some was: "Zuma!", as if I was visiting a place where angels fear to tread! However, Nkandla, named by King Shaka, literally "extreme exhaustion, to be tired", a tough draining terrain, has more historical ties to the Zulu Kings, and is rich in heritage, and not just a palatial residence of the former S.A. President Jacob Zuma:

---

*"From Mandela to Shaka, to Dingane (Dingaan), and Cetshwayo, Nkandla has been at the centre stage of the Zulu nation's history. The graves of Kings Mandela and Cetshwayo and Inkosi Sgananda (kaZokufa, a long-living Zulu aristocrat) are at Nkandla". Wikipedia.*

---



**Bhambatha Rebellion:** The region was the setting for the Zondi tribe's petty chief, Inkosi Bhambatha's Zulu Rebellion of 1906, when the concerns about the British Natal Colonial rule, and a "poll tax" added to an existing "hut tax", regressive to poorer households, boiled

over! In hindsight, the whole thing was handled with a high hand, and should have been prevented, sparing the loss of 3,000 to 4,000 Zulu lives. It is thought that this tragic incident, approaching the Greytown district, precipitated the formation of the Union of South Africa in 1910. Greytown born General Louis Botha, the Prime Minister, himself fluent in isiZulu, a linguist and visionary, was a seed planter of "nation building", which was said to be Gen. Jan Smuts' dream, and the prayer of his Deputy- Prime Minister, Jan "Hoffie" Hofmeyr, a Baptist. That seed bore little fruit!

**Zondi Family Enkukulekweni Residence, Pholela, Nkandla:** Fast forward over a century, and the same Zondi family had reason to bring glory to the Lord Jesus Christ's faithfulness at "Pholela", Nkandla, where ordained Lutheran Rev. Musa Zondi's roots are. I went from Durban early a.m. with a businessman's lift, while Khayo Mpungose went in his vehicle. It was all surreal, and at Kwaduzuka, we turned inland from the N2 through Stanger, and along the

Greytown/Kranskorp R74 for about 80kms on road with its numerous speed bumps, then right, through Kranskorp for another 80km up a mostly gravel road, winding around mountain bends, dodging fallen rocks in the rain and thick mist, descending to cross the Tugela River, and eventually entering Nkandla, which appeared as a rural spread out place from that route. We then ascended along a muddied road to a very cold Pholela (meaning "a place where one can cool oneself"), arriving at a vast marquee, with many vehicles parked, and stringent security.



**Thanksgiving Ceremony:** Khayo, one of the speakers, accompanied me and suggested the Biblical advice of our Lord Jesus to take a lower seat, so we both took a chair somewhere near the middle row, (Luke 14V7 - 11). A man spoke to us, and I also greeted the person next to him, whose hand I shook, asking his name, and who responded, "I used to be Musa Zondi"!



After 30 years I did not recognize this born leader, respected across the political divide, judging by the various leading figures present. Anyway, we were "upgraded" to the 2nd (gold) front row!

### **Part 1 Thanksgiving Service - Lutheran Eucharist Holy**

**Communion:** The "celebrant" was the most Reverend Bishop N.M. Myaka the Presiding Bishop of the Evangelical Lutheran Church in Southern Africa. Lutherans follow Luther's insistence on a literal interpretation of our Lord's Last Supper words, "this is My body", Matthew 26V26; Mark 14V22; Luke 22V19; 1 Corinthians 11V24.

The Sacrament was conducted in isiZulu, as was the preaching, with great reverence, when by faith the symbols of bread and wine are said to become the real presence to each believer; Consubstantiation, in contrast to the Roman Catholic Transubstantiation, where the supposed priestly sacerdotal power turns the elements into the real presence of Christ! The Reformed Churches, unlike their Lutheran counterparts, do not hold to the "real presence" of our Lord. The Lutheran clergy and Lay Eucharist Ministers (L.E.M.), are dressed in vestments, probably rooted in the Jewish priesthood, although the church holds to the Protestant Reformation principle of the priesthood of all believers. As a "Free Churchman", it contrasts sharply with the simplicity of my own denomination, yet it is no big issue if it does not lead to priestly control and pride.



**Part 2 Thanksgiving Ceremony: - Public Figures:** I would estimate the duration of the above church service at between 2 and 3 hours, leading to the Ceremony of a similar length. with prominent public figures. All the speeches in the church service were conducted in isiZulu. To be followed by the Ceremony Opening Remarks by the Hon. Mr. Mkhuleko Hlengwa, (Deputy Minister of Transport)

programme director. Welcoming Remarks by Mr. Bheka Zondi, Khayo Mpungose M.B.A., fittingly, did the Introduction of the Guests, with his own roots too in Nkandla, as great-grandson of Inkosi Ngobozana Mpungose, advisor to King Cetshwayo on his 1882 visit to the U.K's. Queen Victoria, at Osborne, Isle of Wight.

A Message of Support was given from Hon. Rev. T.D. Buthelezi (KZN M.E.C. for C.O.G.T.A.), and a speech by the Zondi Clan's Inkosi N.M. Zondi, then Hon. M.B. Gwala did the Introduction of the main guest speaker; being the Keynote address by the Hon. Velenkosini Hlabisa, Minister of C.O.G.T.A. and President of Inkatha Freedom Party (IFP),



who spoke with grace, eloquently and with great conviction in English. A Proverbs 16V32 type spirit of true strength in meekness, self-control.

I will not forget his godly and humble disposition, together with Rev. Musa Zondi, both from the same opposition political ranks, Christian men of substance to have in the political arena at such a critical time in S.A. history. The Christian Church is currently being undermined by poisonous alliances in the Beloved Country, and that needs a response; yet we are always on the winning side and must persevere and be resolute, and shame the divisive anarchists. Amen!

A vote of thanks was made by Hon. Rev. Musa Zondi M.E.C. truly a man for the time in KZN, with honour and integrity that honours the name, Zulu. His whole bearing catches the eye as one with a noble calling in life. The way our people's Christian Faith and ordinary lives are interwoven in faith's harmony, moved me, and lifted my eyes to Luther's "proper Man", even the Son of God:



**Zulu Warriors with the Sword of the Spirit, the Word of God:** Bishop N.M. Myaka, gave the closing Benediction. He had ended the church service with all of us singing in English a rousing, "Ein Feste Burg", Luther's Reformation hymn on Psalm 46: A Mighty Fortress/A Safe Stronghold.

We drove, "flew", back to Durban, my old home city, after a hurried late "lunch" beginning at nearly 6p.m. in another marquee; and I arrived back at my hosts at about 10p.m. Mission accomplished, partly, in the beautiful and bountiful province, currently marked for development.

**Craig Hounsom.** (This article will be translated into isiZulu by brother Rev. Khayo Mpungose).

---



Interested readers can read Protestant Reville Reformation Edition 2023 "THE INJURED SOLDIER WHO MADE A VOW DURING WWI". Biography of German born Rev. Rohlf Uken in old Zululand, by his nuclear scientist son Prof. Ernst Uken. Reville Archive Netwise Multimedia.

---

**NATIONAL TURNING TO THE LORD:** On Saturday 31st May 2008 my late wife Val and I handed, via the security protocol, the former President Mr. Nelson Mandela and Mr. Jacob Zuma, a Bible in isiXhosa and isiZulu respectively at a Johannesburg wedding of a Christian friend joining the Mandela family. It is my increasing conviction that we can play a little part in Christian reconciliation: with God, and then with each other, without compromising the everlasting Gospel. Who knows if, and when, we will see some movement of the Holy Spirit changing our hearts to repent and believe.

---

*"You're likely to be blown away by the majesty of its mist-kissed rolling hills, and the stories of its humble local people." 'Nkandla's majestic mountains and its humble folk. News 24.'*

*The Highest mountain peak in Zululand is Qudeni at 1,770 metres (5,800 feet) near Nkandla.*

*"Not the cold hard things of facts and dates, of ink and parchment, but the life as they lived it, it's trials, triumphs, and tragedies; warm with the life blood of those who lived and died for us, to make Our Country, and though they knew it not - to make it one...Here in South Africa we have hidden treasure beyond the dreams of avarice (greed)". Sir Percy Fitzpatrick, Jock of the Bushveld fame. Quoted by Celia Sandler in "Never A Young Man", Letters & Journals of Rev.*

*William Shaw, Eastern Cape Methodist pioneer missionary amongst the Xhosa tribes.*

---

**MARTIN LUTHER ON THE BLUFF, DURBAN!**

---

St. Margaret's Presbyterian Church (UPCSA): What a surprise when, prior to my Nkandla trip, while visiting this Bluff Church's hall during the late part of the July holidays, I ran into a poster of the famous painting of Martin Luther by artist Lucan Cranach the Elder, with the Protestant Reformation's Five Solas, and a graphic quote of the German Reformer concerning the Bible:

---

*"The Bible is alive, it speaks to me; it has feet, it runs after me; it has hands, it lays hold of me". Martin Luther (1483 - 1546), Arthur Way on Hebrews.*

---



I had penned these words in my Bible years ago, and was delighted to see them in a church hall. About a week after the Nkandla visit I again attended St. Margaret's, but this time for the church service

with my hosts, Deon and Hester Barkhuizen from a local N.G.K. Church; I was able to speak briefly to the congregation at the invitation of Rev. Cecil Subroyan, and tell them of my trip to old Zululand, and my ministry. Pastor Cecil gave a fine, fresh, and ungarnished Sermon on prayer; no repetition and Scriptura, to real people, receptive in humility. Together with his wife, Sharlene, they are devoted and dedicated; and that little church on the Bluff still stands true:



***"Surely the Lord is in this place; and I knew it not...this is none other but the House of God...Genesis 28V16 - 17.***

**Editor:** The Presbyterian (Reformed) churches in Scotland have a few South African Reformed Churches "Dominees" and ministers in their churches. What a gift to the nations is the childlike faith of some of our servants of Jesus; and may this not only apply to the "pulpit", but also to the "pew", our expats, for the Kingdom of God is not in word, but in power, 1 Corinthians 4V20. Reveille goes to Afrikaans Reformed churches in Australia, U.S.A., and even to Portugal.

**"...unless Christ the Saviour is first known, all treatises to promote holiness will prove defective unless the Cross of Christ be laid at the foundation". Henry Venn (1724 – 1779).**

Article submitted by courtesy of Graham Price.

---

### **EVERY HEART: SERVING THROUGH BIBLE TRANSLATION IN ZAMBIA**

Our calling is to help people access the Bible in a language that speaks to their heart. Through Wycliffe Hungary, SIL Southern Africa, Partners in Bible Translation (Zambia), and local churches we serve communities in Zambia by supporting Scripture translation that is clear, accurate, natural, and rooted in cultural authenticity.

We serve alongside the Toka-Leya Bible translation team to ensure that God's Word is faithfully and meaningfully conveyed. Our focus includes training and mentoring local translators, checking drafts, and helping the team understand and communicate the meaning of each passage clearly. While my primary role is in linguistics and consulting, Riaan handles logistics, and other practical needs that allow the work to thrive. We serve as one team, and his support is vital to the translation's smooth progress.

It's deeply encouraging to see the fruit of this work. In the Kunda community the New Testament is now available in print and as audio. Many Bible Listening Groups have formed, where people—often for the first time—are hearing the Scriptures in their mother tongue and discovering Jesus amid hardship and struggle.

It's a privilege to help equip local believers with the tools and confidence to lead translation efforts themselves. This work is slow, intentional, and deeply rewarding—and we'd love others to join us in it.

Riaan and Emese Ferreira

---

*"My Jesus, my King, my life, my all, I again consecrate my life to Thee". Dr. David Livingstone's last message, prior to his death at Chitambo's Village, Chipundu, Zambia, 1st May 1873.*



### A TRIBUTE: JOHN MACARTHUR (1939-2025)

News flashed from coast to coast in USA and with internet efficiency, around the world. John MacArthur was called home. Such was the national and international impact of this servant of God, known for his unwavering faith in Jesus Christ.

Appointed as pastor at Grace Community Church (GCC) in Sun Valley, California in 1969 his official ministry ended in 2025, spanning some 56 yrs.

John was a gifted preacher. His preaching reflected a high regard for the doctrines of grace, always accompanied by his utter dependence on biblical authority. The same authority accompanied his persuasive set of views in denominational and local church practices.

**His manner of preaching** brought comfort to many within GCC and beyond. It revealed scripture as an irrevocable source for the clear presentation of the gospel, threaded through his many sermons and publications. His publications centred on things that really mattered. Issues that as a pastor he discerned faced his flock at GCC and the wider national and international Christian community. Preaching and teaching for John MacArthur was engagement with the message of the Bible. It had to be. For he faced the world's darkness in whatsoever spiritual form possible from the standpoint of the light which emanates from Christ through the Word of God. For that reason the congregation of GCC was continually confronted to actively respond to the gospel charge of facing their own world as the world Jesus came into to redeem sinners. John was a shepherd, confronting not only error but sinful complacency.

**John MacArthur's ministry** laid a solid foundation which necessitates careful consideration of his succession for the faithful continuation of GCC as a congregation. This is a matter of prayer for all who have benefitted from this eminent and respected pastor.

John finished well. His legacy will continue to be validated for years to come. Many have been changed by God's Spirit to continue to serve the Lord Jesus Christ faithfully in all the world.

Prof. Raymond Potgieter N.W.U. (Theol.)

---

*"The best teacher is the one who does not bring his message to the Scripture; but gets his meaning from the Scripture".*

*Martin Luther (1483 - 1546), Protestant Reformer.*

---



**NICENE CREED ANNIVERSARY. 325 A.D.**

**(AMENDED 381 A.D.) SIMPLY PUT:**

**The Earliest Christian Creed - "Jesus Is Lord." (1 Corinthians 12V3 & Romans 10V9):**

The earliest disciples' faith in Christ narrow down to this basic Confession, "Jesus is Lord", which is a direct quote from Holy Scripture, sufficient to carry one through, and beyond, this earthly life.

**The Apostle's Creed:** Predates the Nicene Creed, possibly its roots are from the first Century of Christianity, as it does not dwell on the Divinity of Christ and the Holy Spirit, but infers it.

**The Nicene Creed 325 A.D. (amended about 381A.D.).** This Christian Creed is a more full, yet compact confession of the Christian Faith in affirming the Deity of Jesus Christ, as the "Only Begotten" Son of God, and the blessed Holy Spirit as the third Person of the Trinity, who together with the Father make up the Godhead. Professor Louis Berkhof in his excellent Systematic Theology (Banner of Truth), felt that the Dutch "Drie-eenheid" (also in Afrikaans), in English "Triune", is a better term than Trinity, as It shows both unity (One) and the three Persons:

---

*"I do not forget the saying of the wise, that 'to speak of God even what is true is perilous!' " Tyrannius Rufinus Presbyter of Aquileia (340 – 410 A.D.)*

---

**Conferences To Mark The Nicene Creed's**

**Seventeen Hundred Years:** Here in South Africa, one was held at the Hout Bay Reformed Church,

Cape Town, from 2nd - 4th September 2025, highlighting Africa's contribution to the Church in the Nicene Creed's doctrinal content; while another conference was the Gereformeerde Konvent "Nicaea 325" at the Moreletapark N.G. Kerk (Church), Pretoria, 25 - 26th September 2025. A summary of the latter gathering, from N.G.K. stalwart, Dr. Henrietta Klaasing, will be included in the December 2025/January 2026 edition D.v. of Reveille. Urgently needed in the Reformed Churches, viz. is a reaffirmation of Orthodoxy.





**Africa's Gift To Nicaea - Hout Bay.** The fact that it dealt with a big and vital Subject, and turned out to be at a splendid setting with superb facilities, and outstanding attention to detail in attending to a large turnout, some from afar, helped make the Conference memorable.

---

*"Ex Africa Non Oritur Acta! !" = From Africa Nothing - (Happens). A mistaken view in Latin!*

---

Highlighted during the conference was the key part North African Church Fathers played in the Nicene Creed's formulation, including Tertullian of Carthage, (150 – 220A.D.), and Athanasius of Alexandria,

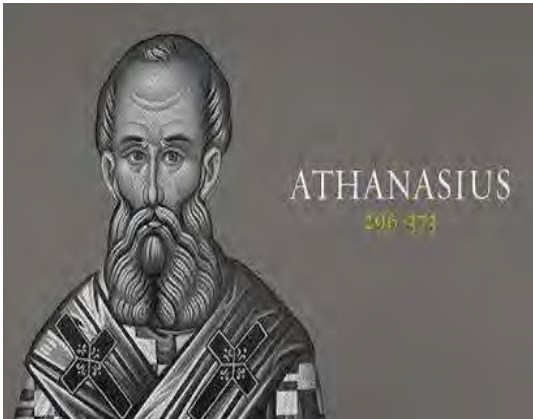
(296 – 373A.D.). Then Augustine, of Tagaste, Bishop of Hippo (354 – 430A.D.), built on the Creed; in response to the place of Christ and the Holy Spirit, with the Father. The Bible is not a dictionary, nor a manual of Systematic Theology, and hence the need to collate and harmonize its teachings on the Godhead, specifically in time of doctrinal conflict, and "to set forth in order a declaration of those things which are most surely believed among us", Luke 1V1.

**First Council of Nicaea (325 A.D.)** - While Tertullian was the first to use the word "Trinity", (Trinitas in Latin), he attributed to Jesus Christ, Son of God, and the Holy Spirit, a subordinate position to the Father. Later, Athanasius, a little man, stood tall facing "Kings", and was banished by four Roman Emperors, and drew a host of ecclesiastical foes, a prominent one being Arius who did not acknowledge the Son of God and the Holy Spirit as equally God; hence the words:

**"Athanasius against the world, and the world against Athanasius". A rare breed indeed.**

Athanasius' great antagonist then, Arius, a deacon in the same church, forcefully denied that Christ was truly and fully God. Athanasius was concerned about personal salvation, and not mere academic debate: that in Christ God Himself became a human being and died a human death...the immortal became mortal to raise mortals to immortality. No mere creature could achieve this but only the very Word of God. John 1V1 F. Refer Christian History Institute: **"He became what we are that we might become what He is". Athanasius.**

---



After the First Council of Nicaea the Lord raised up the most significant convert to Christianity after St. Paul; in Augustine - Wayward Genius, refer David Bentley-Taylor. This African giant of the early Church influenced the later Athanasian Creed (434 A.D.) in its Trinitarian focus.

Augustine got to the heart of the matter when he showed that the Trinity needs to be Divinely revealed to us, similar to

Peter's Great Confession of Matthew 16V16 - 17, and Christ's response:

---

*"It is because this doctrine is not discoverable by human reason, that the Christian Church has been somewhat shy of attempting..."*

*On The Trinity St. Augustine (Intro by W.G.T. Shedd D.D.).*

---

**Points To Ponder Recap:** The Hout Bay Conference included 14 able speakers, and those who introduced them. Lectures were on, and post First Council of Nicaea (325 A.D.), the first Ecumenical (not the new apostate "ecumenical") Council of the Christian Church, convened by the Roman Emperor Constantine I, at the Bithynian city of Nicaea, now Iznik, Turkey. Acts 16V7.

There was always going to be an information overload, but certain points to ponder are: how serious our Christian forbears took the Word of God, placing their reputations and lives on the line. They trembled in the Light of Truth, and defied the formidable odds of a "war zone".

### **A Caution For The Modern Christian Church:**

We are not connoisseurs of fine Theology, but discerners of that which quickens or kills, eternal life and death issues! The Church cannot "fiddle while Rome burns" in these critical times; institutionalized learning can form a closed elitist circle, forgetting that nothing makes us to differ from another, 1 Corinthians 4V7. The fear of God is the foundation for teacher and student.



**Warning About Shelving only "begotten" in modern Bible versions, including the N.I.V.!** The watchmen insist on "begotten" twice in the Nicene Creed, but overlook its shelving in today's user friendly "Bibles"? Split level thinking; for which is the greater: the Foundation, the Word of God, or the formulation of the Church's dogma on it? The conference felt it does not matter:

---

*"For God so loved the world, that He gave His only begotten Son, that whosoever believes in Him should not perish, but have everlasting life", John 3V16. This verse must stay intact.\**

---

Subjective translations, a hint of what was to come, made their mark already in the Revised Version of 1881, when Vance Smith a Unitarian (Arian) on the Revision Committee, counted it a victory when "He" replaced "God". The symbolism reminds one of an Athenian "unknown" god:

---

*"And without controversy great is the mystery of godliness: God was manifest in the flesh, justified in the Spirit, seen of angels, preached unto the Gentiles, believed on in the world, received up into glory". 1 Timothy 3V16. Not "He" was manifest in the flesh, but "God".*



An area that ought to receive more attention is the place of the Son of God with regard to the Father and the Holy Spirit, not a mere clinical 3 split dealing with, but the Scripture's perfect balance of witness to Christ, Luke 24V27; John 5V39 and 20V31; Revelation 1V9 and 19V10:

**"Nothing is done by the Father which is not also done by the Son and by the Holy Spirit". Augustine on the doctrine of the inseparability of the Persons of the Trinity.**

What God has joined together, let no man or woman separate! We bow in humble adoration.

**Craig Hounsom.**

\* p.s. refer Westminster Confession of Faith section 8 paragraph 2. N.B. In the Orthodox Creeds the word "Catholic" is open to misunderstanding as the Roman Catholic Church, but there were Catholic denominations before the Vatican "Tollgate" to Heaven. It is better to use the Holy "Christian" Church, as the Word "Christian" is only used in the Bible, including by the Apostle Peter. Acts 11V26 and 26V28, and 1 Peter 4V16. The increasing use today of the term "Faith" on its own can be seen as a concession to other "Faiths", but our Faith cannot be isolated from its Object, as per the Bible, viz. "I believe in...", hence the Orthodox Creeds.

---

The Nicene Creed | Reformed Church in America

<https://share.google/OOFFHLNPIPHM9eLd5>

---

Link The Only Begotten Son of God, not Made - Reformed Free Publishing Association.

[The Only-Begotten Son of God...Begotten, not Made](#)

Ligonier Ministries and its founder, R. C. Sproul, and at least one of its contributing writers have some explaining to do. The May 16, 2016 edition of Tabletalk, published by Ligonier ministries is devoted to John 3:16 which is quoted on the front cover of the issue. FOR GOD SO LOVED THE WORLD, THAT HE GAVE HIS ONLY SON, THAT WHOSOEVER BELIEVES IN HIM SHOULD NOT PERISH BUT HAVE ETERNAL LIFE ...

rfpa.org

*"If a man receives the Bible, he has to receive a great many things he can't understand, as well as a great many he does not like".*

*Life of Brownlow North by K. Moody-Stuart. (1878).*

---

### **Z.A.R. PRESIDENT PAUL KRUGER LETS FIRE IN AMSTERDAM! SIMPLE AND PROFOUND.**

**THREE IN ONE:** The following extract from a Sermon delivered by President Kruger in Amsterdam (Holland) was given to me by Mr. van der Berg, a great friend of Oom Paul, who had it from the preacher's own mouth. "In Amsterdam they asked me to preach. The great church was crowded. I was shown up into a very high pulpit. On my right hand, and on my left, were two very big candles, lighted.



They were about two feet high and some three inches in circumference. I guessed that a large portion of the audience were agnostics (God's existence unknowable) and infidels (disbeliever in religion, Christianity, unbeliever), so I commenced my address as follows:

'I know that a number of you have come, out of curiosity, to hear what a poor, old, illiterate Boer from the Bushveld of Africa will say; so I have specially chosen a very deep and mysterious subject. I am going to speak you about the Trinity. I have heard that some of you clever people have publicly declared that it is impossible to have three in one and one in three. I propose to challenge that statement by a very simple illustration. Look now at this candle. With the greatest of reverence let me say: Let this white, solid substance represent the Father. Now let this wick, passing through the centre of this white substance, represent the Son; and let that shining light represent the Holy Spirit. I ask you clever scientific quibblers how many candles do these three separate elements constitute? Can you have one perfect candle lighted without combining the three? Here are three in one, and one in three.

**Christ said:** 'I and my Father are One.' He also said: 'No man hath seen God at any time; the only begotten Son which is in the bosom of the Father, He hath declared Him.' And speaking of the Holy



Spirit the Lord Jesus said: 'The Spirit of Truth which proceedeth from the Father,' and yet again He said: 'For there are three that bear witness in Heaven, The Father, and the Word, and the Holy Ghost' Refer 1 John 5V9 in KJV and NKJV. (This candle analogy is familiar today).

**He was a member** of the Enkel Gereformeerde (GKSA) or Dopper section of the Dutch (now Afrikaans) Church. A large and handsome church was built opposite to his residence. He constantly attended Divine Service there, and sometimes preached.

**Excerpt from Grace Triumphant A.W. Baker (b.1856).**

---

*"Let the question of eternity have a monopoly in you. It is an intensely personal question, but instead of making you selfish it will expand your heart. He who has never felt for his own soul cannot feel for another's".*  
*Brownlow North (1810 – 1875).*

---

### **WILL SOME PROPHET SHOW US WHAT WE OUGHT TO DO?**

#### **IT IS MY SUBMISSION THAT POOLE-CONNOR WAS THAT PROPHET. WHO WILL FOLLOW...?**

Who Will Follow His Lead? A young minister asked for a prophet to show the way in facing the modern apostate ecumenical movement pressure; and the author of E.J. Poole-Connor's biography, David Fountain, responded to his question, pointing out the U.K. Evangelical leader, founder of Britain's F.I.E.C., Poole-Connor as that prophet, and asking, Who will follow his lead?

A little boy, ten years of age, was standing near one of the exits of the Metropolitan Tabernacle in London, when Charles Spurgeon, the Prince of Preachers, was escorted to his carriage:



*"The great man saw him, stopped and shook his hand, and with a kind word left a lasting impression of extreme kindness, and a face aglow with the love of God!"*

That boy was Edward Joshua 'E.J.' Poole-Connor who grew to be a 'Contender for the Faith', during the twentieth century, a peer of Dr. Martyn Lloyd-Jones of Westminster Chapel, mentor of: Principal Murdo Ross Gordon of the Isle of Skye, and B.I.(S.A.), Kalk Bay, Rev. Brian Edwards, author of both *God's Outlaw* on William Tyndale and *Amazing Grace* on John Newton, and David Fountain author of *Isaac Watts* and Poole-Connor's biographer. What did Spurgeon say to him?

---

*"The rise of Liberalism during the nineteenth century suggested to Evangelical minds that there might there might be an apostasy wider than that of the Roman Church, one in which Protestantism might be involved...(it) will follow the amalgamation of truth and error, of Conservatism and Liberalism, of Medievalism and Protestantism". Evangelicalism in England by E.J. Poole-Connor (1872 - 1962).*

---

The apostasy of Christendom would find it's expression in the modern pseudo-ecumenical movement, "Interfaith", which is a counterfeit of the old Ecumenical Orthodoxy.

The editor.

---

"I hold that the Gospel of St. John, rightly interpreted, is the best and simplest answer to those who profess to admire a vague and indistinct Christianity."

Bishop J.C. Ryle.

---

### **THE DIVERSION OF THE BIBLE (CONTINUED).**

**Textual and Translation of the Scripture:** The occasional short-comings of our authorized English translation I have not hesitated to notice. I have frequently pointed out expressions which in my judgement are not rendered as literally or accurately as they might have been. There is nothing perfect on earth. Our excellent translators undoubtedly fail occasionally to give the full sense of Greek words, and are not always sufficiently careful about tenses and

the articles. But it is useless to expect perfection in any translation. Translators are not inspired, and are liable to err. The "plenary (complete/absolute) verbal inspiration" which I firmly maintain, is that of the original text of Scripture, and not of any translation. - I have no sympathy however with those who wish to have a new authorized English version of the Bible. I concede the short-comings of the old version, but judging by the specimens of "new and improved" versions which I have seen, I doubt much whether we should gain anything by attempting to mend it. Taking it for all in all, the authorized English version is an admirable translation. I am quite content to "let well alone." J.C. Ryle (1816 - 1900), Christ Church, Oxford (1865). Later 1st Bishop of Liverpool.



**Editor:** refer His Majesty's Sacred Service, Christ Is King 3rd Q. 2025 DIVERSION OF THE BIBLE. A sound

Reformation principle is to give the people the Bible in their language, hence footnotes in certain editions of the KJV help, whereas the NKJV is modern, but not as solid in translation.

---

*"It is good for us to keep some account of our prayers, that we may not unsay them in our practice". Matthew Henry (1662 - 1714). Puritan preacher and Bible commentator.*

---

### THE FOOTPRINTS OF CHRIST.

**"Go your way, and tell John what things you have seen". Luke 7V22.**

John wanted to know whether Jesus really was the Messiah or not. Jesus did not present arguments to prove that He was the Messiah, but pointed the messengers to the work He was doing. The best evidence of the Divinity of Christ is not any number of proof-texts gathered from all parts of the Bible and arranged in order, but the works that Christ has done, and is doing every day. An atheist asked an Oriental how he knew there was a God. The man answered by inquiring, "How do I know whether it was a man or a camel that passed my tent

last night?" He knew by the footprints. Then he pointed to the setting sun and asked: "Whose footprint is that?"

Look at the footprints of Christ, and see whether they are a man's or God's. Whose prints are those by the gate of Nain, by the grave of Bethany, coming away from the tomb of Joseph of Arimathea? Whose prints are those by the doors of sorrow, along the path where the leper, the blind, the lame, the demonic waited for Him? Or look around at what you see now - churches, missions, hospitals, asylums (sanatoriums), sweetened homes, cleansed sinners, renewed lives, comforted mourners: whose prints are these? These works, wrought by Christianity, are the best evidences of Christianity. Christ wants to be judged, not by His claims, but by His works. The world is full today of the proofs of Christ's Divinity.

In like manner we must prove that we must belong to Christ, not by getting certificates of Church membership, but by showing in our daily lives the unselfishness, the sympathy, the self-denial, the kindness, the love that were the highest proofs in Christ's own life of His Divine mission. We must be able, when persons ask us if we are Christians, to say: "Look at my life and my works, and judge for yourselves". J.R. Miller D.D. (1840 - 1912) U.S.A..  
Come Ye Apart.

---

*"There is no work better than to please God, to pour water, to wash dishes, to be a cobbler (shoe mender), or an apostle, all are one. To wash dishes and to preach are all one, as touching the deed, to please God". William Tyndale (approx. 1494 - 1536), Reformer and Bible Translator.*

---

**BACK TO GENADENDAL: MORAVIAN DR ISAAC BALIE AND SOUTH KOREAN YOUTH.**



**PASTORS AND PLAGIARISM: WE ARE ALL SEMI-PLAGIARIUS.**

"I believe it was Charles Hodge who said that he never had an original thought or idea." Erik Raymond on Charles Hodge, from the old Princeton Theological Seminary. U.S.A.

---

**N.B. A tribute to Dr. James Dobson (1936 - 2025)** of Focus On The Family to appear in the next edition, as well as a feature on the Afrikaans Language's Centenary (1925), God willing.

---

**THANK YOU FOR YOUR PRAYERS.**

**Editor** : Rev. Craig Hounsom

**Chairman** : Dr Kenny Allen

**Translator into Afrikaans** : Lydia Koetzee

**Website** : Reveille Archive Netwise Multimedia

**Email** : [reveille@protestant.co.za](mailto:reveille@protestant.co.za)